

REGULAMIN WORKTRIPS.COM	TERMS OF USE OF WEB PORTAL WORKTRIPS.COM
<p>Usługi określone w niniejszym Regulaminie świadczy:</p> <p>WorkTrips Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Poznaniu, przy Al. Wielkopolskiej 67/3, posiadająca numery NIP 7812031945 oraz REGON 521 168 839, zwana dalej „WorkTrips”.</p> <p>Każdy przedsiębiorca z chwilą akceptacji niniejszego Regulaminu staje się „Partnerem” i podejmuje współpracę z WorkTrips na zasadach określonych poniżej.</p> <p><i>Niniejszy Regulamin stanowi wzór umowy generalnej pomiędzy WorkTrips a Partnerem, zawieranej w formie elektronicznej poprzez zaakceptowanie jego treści przez Partnera w systemie informatycznym WorkTrips. W przypadku ustalenia treści i podpisania Regulaminu przez WorkTrips i konkretnego Partnera w formie pisemnej, niniejszy Regulamin stanowi o treści Umowy Generalnej pomiędzy stronami. Wszelkie odwołania do Regulaminu dotyczą zawartej Umowy Generalnej.</i></p>	<p>The services specified in these Regulations are provided by:</p> <p>WorkTrips limited liability company with its seat in Poznań, Al. Wielkopolska 67/3, with NIP 7812031945 and REGON 521 168 839, hereinafter referred to as "WorkTrips".</p> <p>From the moment of acceptance of these Terms and Conditions each company becomes a "Partner" and cooperates with the WorkTrips in accordance with the regulations set out below:</p> <p><i>These Regulations are a model of general agreement between the WorkTrips and the Partner, concluded electronically by accepting its provisions by the Partner in the WorkTrips IT system. In the case of determining the content and signing the Regulations by WorkTrips and a specific Partner in writing, these Regulations constitute the content of the General Agreement between the parties. All references to the Regulations apply to the concluded General Agreement.</i></p>
<p>§ 1. POSTANOWIENIA OGÓLNE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. WorkTrips świadczy na rzecz Partnera usługi elektroniczne polegające na udostępnieniu Partnerowi narzędzia informatycznego worktrips.com, zwanego dalej „Systemem”. 2. Udostępnienie Systemu przez WorkTrips oznacza umożliwienie Partnerowi korzystania z jego funkcjonalności poprzez umożliwienie przeglądania i wyboru ofert, w szczególności ofert noclegów, lotów i innych usług turystycznych. 3. Partner uprawniony jest do korzystania z Systemu tylko w ramach i w zakresie przewidzianym w niniejszym Regulaminie. 4. WorkTrips nie świadczy usług na rzecz konsumentów. 5. Świadczenie usług będzie się odbywać każdorazowo na podstawie odrębnych zleceń zawieranych za pomocą Systemu. 6. Ilekroć w niniejszym Regulaminie mowa o hotelach, rozumie się przez to również: pensjonaty, hostele i inne podmioty 	<p>§ 1. GENERAL PROVISIONS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. WorkTrips provides electronic services to the Partner, consisting of sharing the specific IT tool worktrips.com to the Partner, hereinafter referred to as „the System”. 2. Sharing the System by the WorkTrips means enabling to the Partner to use the functionality of the IT tool dedicated for integration of travel services (deals), such as accommodation, flights and other travel services. 3. The Partner is entitled to use the System only within and to the extent provided in the Regulations. 4. WorkTrips does not provide services to individual consumers. 5. The provision of services will take place each time on the ground of individual orders made within the System.

<p>świadczące usługi noclegowe. Ilekroć mowa o dostawcach usług, rozumie się przez to podmioty trzecie oferujące pośrednictwo w rezerwacji hoteli oraz innych usług turystycznych.</p>	<p>6. Whenever these Regulations refer to hotels, this also means: b&bs, hostels and other entities providing accommodation services. Whenever these Regulations refer to service providers, they are understood as third parties offering intermediation in the booking of hotels and other travel services.</p>
<p>§ 2. OŚWIADCZENIA, PRAWA I OBOWIĄZKI WORKTRIPS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. WorkTrips udostępnia Partnerowi System, który umożliwia sprawdzenie przez Partnera oferty noclegów i innych atrakcji turystycznych oferowanych przez kilku dostawców oraz umożliwia dokonanie rezerwacji noclegu i innych ofert turystycznych przez użytkowników Partnera (integracja usług turystycznych). 2. Odpowiedź na zapytanie o ofertę może zawierać również propozycje innych usług turystycznych. Wybranie oferty może przenosić użytkownika na zewnętrzną, niezależną od WorkTrips stronę internetową. W takim przypadku zawarcie umowy na te usługi następuje bezpośrednio pomiędzy Partnerem, a operatorem tej zewnętrznej strony internetowej. 3. WorkTrips może powierzyć wykonanie usług swoim pracownikom i innym podwykonawcom, według własnego uznania. 4. WorkTrips i jego dostawcy uprawnieni są do rozwijania i modyfikowania oprogramowania i sprzętu wykorzystywanego do świadczenia usług określonych w Regulaminie. 	<p>§ 2. DECLARATIONS, RIGHTS AND OBLIGATIONS OF WORKTRIPS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. WorkTrips provides the Partner with the System, which allows the Partner to check the accommodation service and other travel services provided by several suppliers, and allows the booking of accommodation and other travel services by the Partner's users (integration of travel services). 2. The reply to the inquiry offer may also include suggestions for a range of other travel services. By selecting such a service, the user may be transferred to an external website, independent of WorkTrips. In such circumstances, the agreement for these services is concluded directly between the Partner and the operator of the external website. 3. WorkTrips may entrust the performance of services to its employees and other subcontractors at its sole discretion. 4. WorkTrips and its suppliers are entitled to develop and modify software and hardware used to provide services specified in the Regulations.
<p>§ 3. OŚWIADCZENIA, PRAWA I OBOWIĄZKI PARTNERA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Partner jest przedsiębiorcą lub podmiotem prowadzącym działalność odpłatną i korzystając z usług WorkTrips działa w ramach prowadzonej działalności. 2. Partner wyraża zgodę na wystawianie przez WorkTrips na jego rzecz faktur VAT bez jego podpisu. 3. Partner jest uprawniony do udostępniania WorkTrips i odpowiednim dostawcom usług powierzonych mu danych osobowych w celu 	<p>§ 3. DECLARATIONS, RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTNER</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Partner is a company or other registered entity and using WorkTrips' services as a business tool. 2. The Partner agrees that WorkTrips will issue VAT invoices without a signature. 3. The Partner is entitled to share with WorkTrips and to the relevant service providers the personal data entrusted

realizacji usług określonych Regulaminem	to the entity in order to perform the services specified in the Regulations.
<p>§ 4. KORZYSTANIE Z SYSTEMU</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Korzystanie z Systemu oznacza akceptację regulaminu i zobowiązanie do przestrzegania jego zasad oraz zawarcie umowy o świadczenie usług drogą elektroniczną. 2. Do prawidłowego korzystania z Systemu potrzebne jest użycie komputera, łącza internetowego oraz standardowej przeglądarki internetowej w aktualnej wersji (np. Firefox, Internet Explorer, Chrome, Opera, Edge). WorkTrips zapewnia bezpieczne połączenie przy wymianie danych z serwisem (protokół SSL). 3. Każdy użytkownik, który chciałby korzystać z usług serwisu lub kontaktować się z serwisem, musi posiadać aktywny adres e-mail poczty elektronicznej. 4. By korzystać w pełni funkcjonalności serwisu, należy zaakceptować Regulamin poprzez zaznaczenie odpowiedniego pola oraz wyrazić zgodę na przetwarzanie podanych w formularzu danych osobowych. Można również wyrazić zgodę na otrzymywanie informacji handlowych zaznaczając odpowiednie pole. 5. Użytkownik nie może wykorzystywać serwisu do zamieszczania treści bezprawnych. Użytkownik, który dopuszcza się łamania regulaminu, zostanie wezwany do zaprzestania naruszeń. Jeżeli zachowanie takiego użytkownika nie zmieni się, administrator może zablokować mu dostęp do serwisu. 6. Użytkownik odpowiada za prawidłowość podanych przez niego danych i ma obowiązek aktualizować je w przypadku ich zmiany. 7. Treści i informacje zamieszczone w serwisie są własnością WorkTrips, dostawców usług lub obiektów hotelowych. Zabronione jest ich wykorzystywanie, w tym kopiowanie i przetwarzanie, w zakresie innym niż zwykłe korzystanie z serwisu, opisane w niniejszym regulaminie. 	<p>§ 4. USING THE SYSTEM</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Using the System means acceptance of the Regulations and an obligation to comply with its terms and conditions of electronic services provision. 2. To use the System correctly, it is necessary to use a computer, internet connection and a standard internet browser in the most current version (eg Firefox, Internet Explorer, Chrome, Opera, Edge). WorkTrips provides a secure connection when exchanging data with the website (SSL protocol). 3. Every user who wants to use the services of the website or contact the website must have an active e-mail address. 4. In order to use the full functionality of the website, the user must accept the Terms of Use by checking the appropriate box and give the consent to the processing of the personal data provided in the form. The user can also agree to receive commercial information by selecting the appropriate box. 5. The user may not use the site to post illegal content. A user who violates the regulations will be requested to cease making such violations. If the behavior of such a user does not change, the operator can disable access to the website. 6. The user is responsible for the accuracy of the provided data and is obliged to update it if it changes. 7. The content and information on the website are the property of the operator, service providers or hotel facilities. Any use of this content, including copying and processing, to the extent other than the usual use of the website, described in these regulations is strictly forbidden.
<p>§ 5. ZAKRES ŚWIADCZONYCH USŁUG</p>	<p>§ 5. RANGE OF SERVICES</p>

<ol style="list-style-type: none"> 1. WorkTrips świadczy usługi Partnerowi: <ol style="list-style-type: none"> a. zapewnia System w formie SaaS (<i>Software as a Service</i> – oprogramowanie jako usługa), b. udziela Partnerowi licencji na korzystanie z Systemu. 2. W przypadku gdy Partner dokonuje zakupu usług w celu organizowania podróży służbowych dla swoich pracowników i współpracowników, to niniejszy Regulamin stanowi umowę generalną o organizowanie podróży służbowych, o której mowa w art. 3 pkt 2 ustawy o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych z dnia 24 listopada 2017 r. 3. W przypadku gdy Partner dokonuje zakupu usług w innych celach, niż określone w ust. 2 powyżej, wtedy usługi te nie stanowią imprez turystycznych w rozumieniu art. 4 pkt 2 ustawy o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych z dnia 24 listopada 2017 r. Partner uprawniony jest do zakupu jedynie jednej usługi turystycznej. 4. WorkTrips może udostępniać Partnerowi System poprzez <i>white label solution</i>, który Partner może zastosować na dowolnej domenie i udostępnić swoim użytkownikom. 5. WorkTrips zapewnia usługi turystycznego concierge. Udostępnia w tym celu numer telefonu +48 609 009 386 oraz adres e-mail info@worktrips.com do concierge, który służyć będzie pomocą Partnerowi i, jeśli zajdzie taka potrzeba, klientom Partnera. Na każde wezwanie Partnera lub klienta, concierge udzieli mailowej lub telefonicznej informacji dotyczącej hoteli lub innych usług turystycznych; w szczególności spełniania przez nie kryteriów określonych przez Partnera bądź klienta lokalizacji, połączenia komunikacyjnego z obiektem, usług dodatkowych, atrakcji i infrastruktury znajdującej się w lokalizacji obiektu. Treści i wiadomości przekazane przez concierge mają charakter wyłącznie informacyjny i pomocniczy. WorkTrips dołoży najwyższej staranności w celu udzielania rzetelnych i sprawdzonych informacji odpowiadających pytaniu, jednakże WorkTrips nie ponosi żadnej odpowiedzialności za treści przekazywane przez concierge, w tym za ich prawdziwość, poprawność, aktualność oraz przydatność. Usługi turystycznego concierge 	<ol style="list-style-type: none"> 1. WorkTrips provides services to the Partner: <ol style="list-style-type: none"> a. provides the System in the form of SaaS (<i>Software as a Service</i>), b. grants the Partner a license to use the System. 2. If the Partner purchases services in order to organize business trips for his employees and co-workers, these Regulations constitute a general contract for organizing business trips, referred to in art. 3 point 2 of the Act on tourist events and related tourist services of 24th November 2017. 3. If the Partner purchases services for other purposes than those specified in paragraph 2 above, then these services are not travel events within the meaning of art. 4 point 2 of the Act on tourist events and related tourist services of 24th November 2017. The Partner is entitled to purchase only one travel service. 4. WorkTrips may make the System available to the Partner through a white label solution that the Partner may apply to any domain and share to its users. 5. WorkTrips provides travel concierge service. For this purpose the telephone number +48 609 009 386 and e-mail address info@worktrips.com is provided to the concierge, who will assist the Partner and, if necessary, Partner's clients. At every call of a Partner or client, the concierge will provide information about hotels or other tourist services via e-mail or telephone; in particular, meeting the criteria defined by the Partner or the client's location, public or individual transportation with the facility, additional services, attractions and infrastructure located in the location of the facility. The content and messages provided by the concierge are for information and support purposes only. WorkTrips will use the utmost diligence to provide reliable and verified information corresponding to the request, however, WorkTrips does
---	--

<p>dostępne są dla Partnera i klientado momentu wymeldowania z hotelu lub bezpośrednio po zakończeniu świadczenia innej usługi turystycznej.</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. Usługa turystycznego concierge nie stanowi z usługą główną imprezy turystycznej, zgodnie z art. 5 ust. 2 pkt 1 ustawy o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych z dnia 24 listopada 2017 r. 7. W przypadkach wskazanych w ust. 4 powyżej, System może być opatrzony logiem firmy Partnera. 	<p>not bear any responsibility for the content provided by the concierge, including their accuracy, timeliness and usefulness. Tourist concierge services are available for the Partner and client until check-out from the hotel or immediately after the end of the provision of another travel service.</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. The tourist concierge service does not constitute the main travel service, according to art. 5 para. 2 point 1 of the Act on travel events and related travel services of 24 November 2017. 7. In the cases referred to in point 4 above, the system may be accompanied by the Partner's logo.
<p>§ 6. REZERWACJE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Informacje udostępniane w Systemie pochodzą od hoteli i dostawców usług, którzy odpowiadają za prawidłowość informacji przekazywanych do Systemu, w szczególności takich jak aktualna dostępność miejsc, wysokość opłat oraz warunki rezerwacji. 2. Użytkownik może wybrać i zarezerwować za pośrednictwem Systemu usługę, spośród ofert dopasowanych do wskazanych przez niego preferencji dotyczących rezerwacji. 3. WorkTrips dokłada starań, żeby przesłana oferta pozostała jak najdłużej aktualna. Jednakże gwarantujemy, że przedstawiona oferta pozostaje aktualna (ważna) jedynie dziesięć minut po jej przesłaniu. WorkTrips dokłada starań, żeby użytkownik mógł z niej skorzystać w okresie późniejszym, ale dostępność hoteli oraz cena usług (w szczególności ze względu na zmiany kursów walut) może ulegać zmianie. Przy dokonywaniu rezerwacji System przedstawi aktualną cenę wybranych usług. 4. Dokonanie rezerwacji oznacza zawarcie umowy o świadczenie usług na warunkach określonych w niniejszym regulaminie oraz zgodnie z ofertą prezentowaną przez hotel lub dostawcę usług. <u>Partner bądź jego klient zawiera umowę bezpośrednio z hotelem lub dostawcą usług.</u> Chwilą dokonania rezerwacji jest przesłanie użytkownikowi jej potwierdzenia (vouchera) przez WorkTrips, dostawcę usług lub bezpośrednio przez hotel, przewoźnika lub inny podmiot, który 	<p>§ 6. RESERVATIONS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The information provided in the System comes from hotels and service providers who are responsible for the correctness of information provided into the System, in particular such as current availability, fee rates and booking conditions. 2. The user may choose and book a hotel via the System, amongst offers tailored to the booking preferences indicated by him. 3. The WorkTrips makes every effort to ensure that the submitted offer remains valid as long as is possible. However, WorkTrips guarantees that the offer remains valid for only ten minutes after its submission. WorkTrips strives to ensure that the user can take advantage of the offer at a later date, but the availability of hotels and the price of services (in particular due to changes in exchange rates -) may change. When making a reservation, the System will present the current price of selected services. 4. By making a reservation an agreement is made for the provision of accommodation services on the terms specified in these regulations and in accordance with the offer presented by the hotel or the service provider. <u>The Partner or client enters into an agreement directly with the hotel or</u>

<p>bezpośrednio świadczy usługę.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. System działa jedynie jako pośrednik pomiędzy Partnerem bądź klientem, a hotelem lub dostawcą usług, przekazując im szczegółowe informacje dotyczące rezerwacji i korespondencję. 6. Z chwilą zawarcia umowy o świadczenie usług, Partner lub klient stają się wyłącznie odpowiedzialni za dokonaną rezerwację; posiadają wszystkie prawa i obowiązki wynikające z umowy z danym hotelem lub dostawcą usług, w szczególności odpowiedzialność za niewykonanie lub wadliwe wykonanie umowy, w tym za dokonanie wszystkich wymaganych opłat i spełnienie innych warunków rezerwacji. 7. Dokonując rezerwacji użytkownik akceptuje warunki określone przez dany hotel lub dostawcę usług, w tym warunki dotyczące odwoływania rezerwacji oraz niepojawienia się, a także wszystkie dodatkowe warunki (w tym szczegółowe zasady określone przez hotel bądź dostawcę usług), które mogą dotyczyć rezerwacji lub pobytu oraz usług dostarczanych i/lub produktów oferowanych przez hotel bądź dostawcę usług. Hotele i dostawcy usług mogą wymagać przy zameldowaniu bądź odbieraniu usługi okazania przez użytkownika potwierdzenia rezerwacji w formie papierowej lub elektronicznej. 8. W przypadku, gdy w związku z daną umową o świadczenie usług powstaną jakiegokolwiek koszty dodatkowe, w tym m. in. chargeback, opłaty za płatności elektroniczne, manipulacyjne, za opóźnienie, za anulowanie rezerwacji, za zwroty, za dodatkowe usługi, związane z fałszerstwem lub nieuprawnionym użyciem środków pieniężnych, prowizje, zwroty kosztów, kary umowne, itp. oraz wszelkie inne opłaty związane z daną rezerwacją, którymi obciążony zostanie WorkTrips, obciążenie to zostaje przeniesione na Partnera. WorkTrips może potrącić ww. koszty wraz z prowizją ze środków przekazanych na opłacenie rezerwacji czy przeznaczonych do zwrotu Partnerowi. 9. WorkTrips nie gwarantuje, że wyniki wyszukiwania hoteli i innych usług według parametrów Partnera będą odpowiadały jego oczekiwaniom. W szczególności warunki 	<p><u>service provider</u>. The moment of booking is sending the user a confirmation (voucher) by WorkTrips, the service provider or directly by the hotel, carrier or other entity that provides the service directly.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. The system works only as an intermediary between the Partner or client, and the hotel or service provider, providing them with detailed information about the booking and correspondence. 6. From the moment of entering an agreement for the provision of accommodation services, the Partner or client becomes solely responsible for the booking, they have all rights and obligations arising from the contract with the hotel or service provider, in particular liability for non-performance or defective performance of the contract, including all required fees and other booking conditions. 7. By making a reservation, the user accepts the conditions specified by the hotel or service provider, including the conditions for cancelling the reservation and not appearing at the facility, as well as all additional conditions (including detailed rules specified by the hotel or service provider) that may apply to reservations or stay and services provided and / or products offered by the facility. Hotels may require that the user confirms the booking in paper or electronic form at check-in. 8. In the event that any additional costs will arise in connection with the given contract, including: chargeback, fees for electronic payments, handling, delays, cancellations, refunds, for additional services related to forgery or unauthorized use of funds, commissions, refunds, contractual penalties, etc., and all other charges related to the booking which will be charged to WorkTrips, this burden will be transferred to the Partner. WorkTrips can deduct the above costs together with a commission from funds transferred to pay for the
---	--

<p>konkretnego zapytania mogą uniemożliwić WorkTrips przedstawienie ofert.</p>	<p>reservation or to be returned to the Partner.</p> <p>9. WorkTrips does not guarantee that the hotel's search results according to the Partner's parameters will meet expectations. In particular, the terms of a specific inquiry may prevent WorkTrips from submitting bids.</p>
<p>§ 7. VOUCHER</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Potwierdzeniem rezerwacji usługi jest voucher. Partner otrzyma voucher na podany adres e-mail po dokonaniu rezerwacji i spełnieniu wymaganych formalności. 2. Voucher konieczny jest do skorzystania z zarezerwowanej usługi i stanowi potwierdzenie płatności i umowy zawartej z hotelem bądź dostawcą usług. Za realizację vouchera odpowiada hotel bądź dostawca usług, z którym Partner zawarł umowę. 3. Voucher zawiera dane personalne użytkownika, informacje o dacie i miejscu rezerwacji oraz o datach możliwej anulacji rezerwacji. 4. Voucher ważny jest do czasu rezerwacji. 5. W przypadku prawidłowej anulacji rezerwacji w terminie, zwrotu środków Partnerowi dokonuje WorkTrips. Zwrot za anulację rezerwacji następuje na zasadach wskazanych w § 6 ust. 7, w szczególności zwrot może być częściowy lub nie nastąpić wcale, zależnie od terminu anulacji. 6. Możliwość zmiany danych użytkownika wskazanych na Voucherze zależy od hotelu bądź dostawcy usług i może nie być możliwa, lub być dodatkowo płatna. 	<p>§ 7. VOUCHER</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The confirmation of the reservation is a voucher. The Partner will receive a voucher to the specified e-mail address after booking and fulfilling the required formalities. 2. The voucher is necessary in order to use the reserved service and is a confirmation of payment and contract concluded with the hotel or service provider. The hotel or service provider with whom the Partner has concluded the contract is responsible for the implementation of the voucher. 3. The voucher contains the guest's personal data, information about the date and place of reservation and the dates of possible cancellation of the reservation. 4. The voucher is valid until the reservation commences. 5. In the event of a cancellation within the permitted timeframe, the return of funds to the Partner is made by WorkTrips. Reimbursement for cancellations is made in accordance with the terms specified in § 6 point 7, in particular the return may be partial or may not be made at all, depending on the date of cancellation. 6. The possibility of changing the user's data on the Voucher is dependant upon the hotel or service provider and may not be possible or could be additionally chargeable.



§ 8.

WYNAGRODZENIE I WARUNKI PŁATNOŚCI

1. Z tytułu świadczenia usług, Partner zobowiązuje się płacić WorkTrips wynagrodzenie.
2. Płatności za wybrane usługi można dokonywać elektronicznie – kartą płatniczą (VISA, Master Card), szybkim przelewem – płatności online lub BLIKiem
3. Płatności elektroniczne dokonywane są poprzez platformę płatności elektronicznych udostępnionych WorkTrips przez podmiot trzeci. Partner wyłącznie odpowiada za opłacenie rezerwacji. W przypadku, gdy płatność nie zostanie wykonana prawidłowo lub w terminie wskazanym przez WorkTrips, rezerwacja nie zostanie skutecznie dokonana.
4. WorkTrips może przyznać Partnerowi kredyt kupiecki. W takim przypadku, Partner zobowiązany jest do zapłaty po wyczerpaniu kredytu, bądź upływie okresu, na jaki został przyznany.
5. Prowizja od rezerwacji dokonanych przez Partnera lub użytkowników Partnera jest włączona w cenę wskazywaną przez System. Partner płaci całość kwoty za rezerwację WorkTrips.
6. Za datę płatności uważa się datę zaksięgowania przelewu na koncie WorkTrips. W przypadku płatności kartą, termin płatności liczy się od momentu pozytywnej autoryzacji transakcji.
7. W przypadku wystąpienia konieczność zwrotu środków za transakcję dokonaną przez Partnera kartą płatniczą, WorkTrips dokonana zwrotu na rachunek bankowy przypisany do karty płatniczej Partnera.
8. Faktury będą wystawiane w walucie wybranej przez Partnera z dostępnych opcji oraz przesyłane drogą e-mailową na wskazany adres elektroniczny.
9. Część z funkcjonalności dostępnych w Systemie może być płatna, w takim

§ 8.

REMUNERATION AND PAYMENT CONDITIONS

1. The Partner is obliged to pay WorkTrips' remuneration for the provision of services.
2. Payments for selected travel services can be made electronically - by a payment card (VISA, Master Card), by a quick transfer (online payments) or BLIK.
3. Electronic payments are made through the electronic payment platform made available to WorkTrips by a third party. The partner is only responsible for paying for the reservation. If the payment is not made correctly or by the date specified by WorkTrips, the booking will not be made.
4. WorkTrips may grant a trade credit to the Partner. In such circumstances, the Partner is obliged to make a payment once the loan has been spent or the period for which it was granted has expired.
5. Commission on reservations made by the Partner or Partner's customers is included in the price indicated by the System. The Partner pays the entire amount for the WorkTrips booking.
6. The payment date is the date WorkTrips receives the payment into their account. In the case of card payments, the payment is completed from the moment a positive transaction authorization is confirmed.
7. If there is a need to return funds for a transaction made by the Partner with a payment card, payment will be made by WorkTrips by wire transfer to the bank account assigned to the Partner's payment card.
7. If there is a need to return funds for a transaction made by the Partner with a payment card, WorkTrips will be

<p>przypadku Partner dokonać musi akceptacji warunków płatności przed udostępnieniem danych funkcjonalności.</p> <p>10. W razie wystąpienia opóźnienia w zapłacie wynagrodzenia wynoszącego przynajmniej 3 dni, WorkTrips może zaprzestać świadczenia usług przewidzianych w niniejszym Regulaminie, a w szczególności może zablokować Partnerowi dostęp do Systemu.</p> <p>11. Użytkownik nie może obciążyć WorkTrips odpowiedzialnością za jakiegokolwiek uprawnione, rzekomo nieuprawnione, nieuprawnione lub nieprawidłowe obciążenia karty płatniczej dokonane przez hotel lub dostawcę usług (w tym zrealizowane przedpłaty, dodatkowe usługi, przypadki nie pojawienia się w hotelu lub odwołania rezerwacji, za które przewidziana jest kara itp.).</p> <p>12. WorkTrips nie odpowiada za fałszerstwo lub nieuprawnione użycie środków pieniężnych dokonane przy okazji korzystania z usług świadczonych na rzecz Partnera, w tym za jakiegokolwiek koszty, opłaty, grzywny, kary umowne, potrącenia czy innego rodzaju obciążenia rachunku Partnera. Jeżeli hotel lub dostawca usług obciąży z tego tytułu WorkTrips, za pokrycie tych kosztów odpowiada Partner, który dokonał rezerwacji posługując się fałszywą kartą płatniczą lub umożliwił nieuprawniony dostęp.</p>	<p>returned to the bank account assigned to the Partner's payment card.</p> <p>8. Invoices will be issued in the currency selected by the Partner from the available options and sent via e-mail to the provided e-mail address.</p> <p>9. Some of the functionalities available in the System may be additionally chargeable, in such cases the Partner must accept the terms of payment before being provided with the functional data.</p> <p>10. In the event of a delay of at least 3 days in paying remuneration, WorkTrips may discontinue providing services set in these Regulations, and in particular may disable access to the System for the Partner.</p> <p>11. The user may not charge WorkTrips for any legitimate, allegedly unauthorized, unauthorized or incorrect payment card debts made by the hotel (including prepayments made, additional services, cases of non-appearance in the hotel or cancellation of reservations for which penalty is provided, etc.).</p> <p>12. WorkTrips is not liable for forgery or unauthorized use of cash made while using the services provided to the Partner, including any costs, fees, fines, contractual penalties, deductions or other debits to the Partner's account. If the hotel or service provider charges WorkTrips for this, the Partner who made the booking using a false payment card or allowed unauthorized access is responsible for the costs.</p>
<p>§ 9. REKLAMACJE</p> <p>1. Partner może złożyć reklamację w sprawach związanych z funkcjonowaniem Systemu, a także wykonaniem usług przez WorkTrips, w terminie 30 dni od dnia wystąpienia przyczyny reklamacji.</p> <p>2. WorkTrips odpowiada jedynie za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązania w zakresie, w jakim nastąpiło to z winy WorkTrips i dotyczy zakresu jego odpowiedzialności. Jeśli reklamacja dotyczy usług wykonywanych przez hotel lub</p>	<p>§ 9. COMPLAINTS</p> <p>1. The Partner may file a complaint regarding matters related to the functioning of the System, as well as the provision of services by WorkTrips, within 30 days from the day the cause for complaint occurs.</p> <p>2. WorkTrips is only liable for failure performance or improper performance to the extent to which it was the fault of WorkTrips and relates to the range of its liability. If the</p>

<p>dostawcę usług, WorkTrips niezwłocznie przekaże reklamację odpowiedniemu podmiotowi i poinformuje o tym Partnera.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Złożenie reklamacji możliwe jest w drodze mailowej – na adres: reklamacje@worktrips.com lub przesłanie listu pocztą na adres pocztowy WorkTrips. 4. WorkTrips odpowie na reklamację niezwłocznie, nie później niż w ciągu 7 dni. 5. WorkTrips może nie odpowiadać na powtórny reklamację w tej samej sprawie. 	<p>complaint concerns services provided by the hotel or service provider, WorkTrips will immediately forward the complaint to the relevant entity and inform the Partner.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Filing a complaint is possible by e-mail - to the address: reklamacje@worktrips.com or sending a letter by post to the WorkTrips postal address. 4. WorkTrips will respond to the complaint immediately, no later than within 7 days, unless the response to the complaint requires collecting additional information. 5. WorkTrips may not respond to a repeated complaint in the same case.
<p>§ 10. ODPOWIEDZIALNOŚĆ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. WorkTrips ponosi odpowiedzialność wyłącznie za zabezpieczenie techniczne danych przechowywanych i przetwarzanych przy wykorzystaniu Systemu, w tym danych osobowych. 2. WorkTrips nie ponosi odpowiedzialności za rzeczywistą dostępność ofert prezentowanych przez poszczególnych dostawców ofert turystycznych i udostępnionych Partnerowi na mocy Regulaminu. WorkTrips nie ponosi odpowiedzialności za treści publikowane w Systemie przez hotele i dostawców usług, w tym w zakresie dostępności, cen, opisów warunków i szczegółów oferty; WorkTrips zobowiązuje jednak partnerów handlowych do rzetelnej prezentacji treści ofert noclegów w celu jak najlepszego wykonywania usług. 3. WorkTrips nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sposób działania infrastruktury informatycznej Partnera (m.in. sprzętu komputerowego, serwerów, oprogramowania i łącz), przy pomocy których korzysta on będzie z Systemu. 4. WorkTrips nie ponosi odpowiedzialności za jakość połączenia internetowego oraz za inne strony internetowe, do których linki można znaleźć w Systemie. 5. WorkTrips nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sposób zarządzania danymi i podejmowane przez Partnera środki mające te dane chronić, za wewnętrzne 	<p>§ 10. RESPONSIBILITY</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. WorkTrips will be liable only for technical security of data stored and processed by using the System, including personal data. 2. WorkTrips is not responsible for the actual availability of offers presented by individual suppliers of travel offers and made available to the Partner under the Regulations. WorkTrips is not responsible for the content published in the System by hotels and service providers, including in terms of availability, prices, descriptions of conditions and details of the offer; However, WorkTrips obliges business partners to present the content of accommodation offers in a reliable manner in order to make the best possible services. 3. WorkTrips does not bear any responsibility for the way the Partner's IT infrastructure works (including computer hardware, servers, software and links), with which the Partner will be using the System. 4. WorkTrips is not responsible for the quality of the Internet connection and for other websites to which links can be found in the System. 5. WorkTrips does not bear any responsibility for the data management and measures taken by

<p>procesy, procedury, systemy czy urządzenia wykorzystywane przez Partnera.</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. WorkTrips nie ponosi żadnej odpowiedzialności za umowy zawarte przez Partnera lub użytkowników Partnera bezpośrednio z hotelami lub innymi podmiotami, których oferty udostępnione zostały w Systemie lub do których System zawierał odnośniki. WorkTrips działa jedynie jako pośrednik pomiędzy Partnerem lub użytkownikiem Partnera a hotelem lub dostawcą usług, przekazując im szczegółowe informacje dotyczące rezerwacji i korespondencję. 7. WorkTrips nie ponosi odpowiedzialności za różnice w oznaczeniu standardów hotelowych funkcjonujące w poszczególnych krajach; różnice mogą wynikać z regulacji lokalnych lub zwyczajowych dotyczących standardu i kategoryzacji hoteli, które mogą nie być tożsame z regulacjami krajowymi. 8. WorkTrips nie ponosi odpowiedzialności za podane przez Partnera lub klienta dane (jeśli podano je błędnie, może to uniemożliwić wykonanie usługi przez hotel lub dostawcę usług). 9. WorkTrips nie ponosi odpowiedzialności za łamanie regulaminu przez osoby trzecie. 	<p>the Partner to protect this data, for internal processes, procedures, systems or devices used by the Partner.</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. WorkTrips does not bear any responsibility for agreements entered into by the Partner or customers and Partner's users directly with hotels or other entities whose offers have been made available in the System or to which the System contained links. WorkTrips acts only as an intermediary between the Partner or the Partner's user and the hotel or service provider, providing them with detailed information about the booking and correspondence. 7. WorkTrips is not responsible for differences of hotel standards ratings in different countries; differences may arise from local or customary regulations regarding the standard and categorization of hotels, which may not be the same as national regulations. 8. WorkTrips is not liable for data provided by the Partner or its client (if it was provided incorrectly, it may prevent the hotel from performing the service). 9. WorkTrips is not responsible for breaking the regulations by third parties.
<p>§ 11. DANE OSOBOWE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dane osobowe Partnera i jego użytkowników przetwarzane są przez WorkTrips jako administratora danych osobowych. 2. Przetwarzanie odbywa się w celu wykonywania umowy i poszczególnych zleceń, w celu wykonywania obowiązków prawnych ciążących na administratorze (prowadzenie dokumentacji księgowej) oraz realizowania prawnie uzasadnionych interesów administratora (ewentualnego dochodzenia roszczeń), zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b, c i f Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne 	<p>§ 11. PERSONAL DATA PROTECTION</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The personal data of the Partner and its users are processed by WorkTrips as the personal data operator. 2. The processing takes place in order to fulfil the contract and individual orders, in order to perform legal obligations incumbent on the administrator (keeping the accounting documentation) and the pursuit of legitimate interests of the administrator (possible claims recovery), in accordance with art. 6 par. 1 lit. b, c and f of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such

<p>rozporządzenie o ochronie danych) – zwanego dalej „RODO”.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Przetwarzane są dane przekazane przez Partnera, w szczególności jego imię, nazwisko, firma, dane kontaktowe, numery identyfikacyjne, dane użytkowników. 4. WorkTrips będzie wykonywał następujące operacje dotyczące danych osobowych: zbieranie, utrwalanie, przetwarzanie, kopiowanie, usuwanie, przechowywanie, archiwizowanie, porządkowanie, modyfikowanie, wykorzystywanie do celów, o których mowa w niniejszym Regulaminie. 5. Partner oświadcza, że jest uprawniony do przekazania WorkTrips danych osobowych swoich użytkowników. 6. WorkTrips może powierzyć przetwarzanie danych od Partnera zewnętrznym firmom księgowym oraz współpracującym z WorkTrips firmom prawniczym oraz podmiotom świadczącym usługi niezbędne do realizacji niniejszej umowy, w szczególności hotelom i dostawcom usług. Mogą mieć do nich dostęp również zewnętrzne firmy IT, w zakresie udostępniania i serwisowania oprogramowania i sprzętu informatycznego, a także firmy pocztowe i kurierskie, w przypadku przesyłania korespondencji. Przy obsłudze płatności, dane w odpowiednim zakresie zostaną przekazane dostawcom usług płatniczych. W pozostałym zakresie dane nie będą ujawniane (udostępniane) innym podmiotom, poza przypadkami przewidzianymi w obowiązujących przepisach. 7. Dane nie będą przekazywane do państw trzecich lub do organizacji międzynarodowych, z zastrzeżeniem możliwości ich przekazywania hotelom i dostawcom usług, co jest niezbędne do realizacji danego zlecenia. Partner przyjmuje do wiadomości i akceptuje, że przepisy dotyczące ochrony danych osobowych w tych krajach mogą być mniej restrykcyjne, niż przepisy RODO. Przekazanie takie następuje na podstawie art. 46 ust. 2 lit c lub art. 49 ust. 1 lit c RODO. 8. Dane przechowywane będą przez okres 10 lat od rozwiązania umowy – ze względu na obowiązujące przepisy podatkowe oraz okresy przedawnienia roszczeń. 	<p>data and repealing Directive 95/46 / EC (general regulation on data protection) - hereinafter referred to as "GDPR".</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. The data provided by the Partner is processed, in particular name, surname, company, contact details, identification numbers, user's data. 4. WorkTrips will perform the following operations regarding personal data: collecting, saving, processing, copying, deleting, storing, archiving, ordering, modifying, using for the purposes referred to in these Regulations. 5. The Partner declares that he is entitled to transfer the personal data of users to WorkTrips. 6. WorkTrips may entrust data processing from the Partner to external accounting companies and companies cooperating with WorkTrips, law firms and entities providing services necessary to perform this agreement, in particular hotels and service providers. External IT companies may also have access to it, in the field of providing and servicing software and IT equipment, as well as postal and courier companies, in the case of sending correspondence. During processing payments, data will be provided, in the appropriate scope, to payment service providers. In the remaining scope, the data will not be disclosed (made available) to other entities, except for the cases provided for in the applicable regulations. 7. Data will not be transferred to third countries or international organizations, subject to the possibility of providing it to hotels and service providers, which is necessary for the execution of a given service. The Partner acknowledges and accepts that the provisions on the protection of personal data in these countries may be less restrictive than the provisions of the GDPR. Such transfer takes place on the basis of art. 46 point 2 letter c or art. 49 point 1 letter c of GDPR. 8. The data will be stored for 10 years from the termination of the contract -
---	---

<p>9. Dane pozyskiwane są od Partnera oraz z publicznych rejestrów.</p> <p>10. Partner oraz jego użytkownicy mają prawo: żądać dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także do przenoszenia danych, a także mogą wnieść skargę do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.</p>	<p>due to tax regulations and time limits for claims.</p> <p>9. The data is obtained from the Partner and from public registers.</p> <p>10. The Partner and its users have the right to: demand access to their personal data, rectification, deletion, processing restrictions, opposition to processing, as well as data transfer, and may file a complaint to the President of the Office of Personal Data Protection.</p>
<p>§ 12. POWIERZENIE PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH</p> <p>1. Partner powierza WorkTrips przetwarzanie danych osobowych w celu świadczenia usług na rzecz Partnera, w trybie art. 28 ust. 3 RODO.</p> <p>2. Przetwarzaniu na podstawie niniejszego Regulaminu podlega jedynie rodzaj danych osobowych oraz kategorie osób, których dane dotyczą, konieczne w celu świadczenia usług określonych w Regulaminie lub inne dane dobrowolnie przekazane przez Partnera.</p> <p>3. Przetwarzanie następuje przez czas świadczenia usług oraz przez okres 10 lat od czasu ich zakończenia.</p> <p>4. WorkTrips oświadcza, że zapewnia wystarczające gwarancje stosowania odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie danych osobowych spełniało wymogi RODO i innych obowiązujących przepisów oraz chroniło prawa osób, których dane dotyczą.</p> <p>5. Partner zapewnia, że w zakresie danych osobowych, w przypadku których sam jest podmiotem przetwarzającym, posiada odpowiednią zgodę administratorów danych, by powierzyć WorkTrips ich przetwarzanie jako dalszemu podmiotowi przetwarzającemu.</p> <p>6. WorkTrips zobowiązuje się:</p> <ol style="list-style-type: none"> do przetwarzania danych osobowych tylko na udokumentowane polecenie Partnera (tzn. polecenie wydane drogą elektroniczną lub na piśmie), z zachowaniem art. 28 ust. 3 lit. a) RODO – przez co rozumie się w szczególności złożenie przez Partnera zlecenia w Systemie, do przetwarzania danych osobowych 	<p>§ 12. ENTRUSTING PROCESSING OF PERSONAL DATA</p> <p>1. The Partner entrusts WorkTrips the processing of personal data in order to provide services to the Partner, pursuant to art. 28 point 3 of GDPR.</p> <p>2. The subject of processing data under these Regulations is only personal data which is necessary to provide services specified in the Regulations or other data voluntarily provided by the Partner.</p> <p>3. The processing of data takes place over the period of service provision and for a period of 10 years from their completion.</p> <p>4. WorkTrips declares that it provides sufficient guarantees to use appropriate technical and organizational measures in order to ensure that the processing of personal data meets the requirements of the GDPR and other applicable laws and protects the rights of the data subjects.</p> <p>5. The Partner ensures that in the scope of personal data, in a case whereby the Partner is the processor, he has the appropriate consent of the data controllers to entrust WorkTrips with their processing as a further processing entity.</p> <p>6. WorkTrips is obliged:</p> <ol style="list-style-type: none"> to process personal data only on the documented Partner's order (an order issued electronically or in writing) subject to art. 28 para. 3 lit. a) GDPR - what is understood to mean placing an

<p>z zachowaniem postanowień niniejszego Regulaminu,</p> <p>c. do przetwarzania danych osobowych z możliwością przekazania ich podmiotom trzecim:</p> <ul style="list-style-type: none"> • w przypadku danych niezbędnych do świadczenia usług hotelowych i innych usług turystycznych – na co Partner niniejszym wyraża zgodę, • w przypadku danych innych niż dane niezbędne do świadczenia usług hotelowych i innych usług turystycznych – przekazanie jest możliwe, o ile odbywa się na udokumentowane polecenie Partnera lub Partner wyrazi pisemną zgodę na przekazanie danych lub ujawnienie danych innym podmiotom wynika z obowiązku określonego przepisami prawa, <p>d. do przetwarzania danych osobowych osobiście i przy pomocy uprawnionych pracowników i współpracowników; w takim przypadku, WorkTrips ponosi pełną odpowiedzialność wobec Partnera za nie wywiązanie się ze spoczywających na podwykonawcy obowiązków ochrony danych oraz za spełnienie tych samych gwarancji i obowiązków jakie zostały nałożone na WorkTrips w niniejszym Regulaminie; w czasie realizacji konkretnego zlecenia, WorkTrips informuje Partnera o wszelkich zamierzonych zmianach dotyczących dodania lub zastąpienia innych podmiotów przetwarzających, dając tym samym Partnerowi możliwość wyrażenia sprzeciwu wobec takich zmian,</p> <p>e. do przetwarzania danych osobowych tylko przez osoby zobowiązane do zachowania tajemnicy lub podlegające odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy,</p> <p>f. podejmować wszelkie środki wymagane na mocy art. 32 RODO,</p>	<p>order in the System, by the Partner,</p> <p>b. to process personal data in compliance with the provisions of these Regulations,</p> <p>c. to process personal data with the possibility of transferring it to third parties:</p> <ul style="list-style-type: none"> • in the case of data required for the provision of hotel services and other travel services - for which the Partner hereby agrees, • in the case of data other than data required for the provision of hotel services and other tourist services - the transfer is possible, if it takes place via the Partner's written request or the Partner agrees to transfer the data or disclosure of data to other entities results from the obligation specified by law <p>d. to process personal data in person and with the help of authorized employees and associates; in such cases, WorkTrips bears full responsibility towards the Partner for failure to fulfil the data protection obligations imposed on the subcontractor and for meeting the same guarantees and obligations imposed on the WorkTrips in these Regulations; during the execution of a specific order, WorkTrips informs the Partner about any intended changes regarding the addition or replacement of other processors, thus giving the Partner the opportunity to object to such changes,</p> <p>e. for the processing of personal data only by persons obliged to keep confidential or subject to the relevant statutory obligation of secrecy.</p>
--	--

<ul style="list-style-type: none"> g. pomagać Partnerowi poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III RODO, h. uwzględniając charakter przetwarzania oraz dostępne informacje, pomagać Partnerowi wywiązać się z obowiązków określonych w art. 32–36 RODO, i. po zakończeniu świadczenia usług i upływie terminu określonego w niniejszym Regulaminie, zależnie od decyzji Partnera, usunąć lub zwrócić mu wszelkie dane osobowe oraz usunąć wszelkie ich istniejące kopie, chyba że oddzielne przepisy nakazują przechowywanie danych osobowych, j. udostępniać Partnerowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w niniejszym paragrafie oraz umożliwiać Partnerowi lub audytorowi upoważnionemu przez Partnera przeprowadzanie audytów, w tym inspekcji, i przyczyniać się do nich; Partner zobowiązuje się realizować uprawnienia kontrolne przede wszystkim w sposób zdalny, poprzez przekazywanie odpowiednich zapytań, z zachowaniem trzydziestodniowego terminu na zawiadomienie o planowanej kontroli i podmiocie upoważnionym do jej przeprowadzenia; WorkTrips niezwłocznie informuje Partnera, jeżeli jego zdaniem wydane polecenie stanowi naruszenie przepisów o ochronie danych. 	<ul style="list-style-type: none"> f. take all measures required by art. 32 GDPR. g. to help the Partner through appropriate technical and organizational measures to meet the obligation of responding to requests of the data subject in the exercise of his rights set out in Chapter III of the GDPR, h. taking into account the nature of the processing and available information, help the Partner meet the obligations set out in art. 32-36 GDPR, i. after the completion of the provision of services and the expiry of the deadline set out in these Regulations, depending on the Partner's sole decision, delete or return any personal data and delete any existing copies thereof, unless separate provisions order the storage of personal data, j. share with the Partner all information necessary to demonstrate compliance with the obligations set out in this paragraph and enable the Partner or the auditor authorized by the Partner to carry out audits, including inspections, and contribute to them; The Partner undertakes to exercise control rights primarily in a remote manner, by submitting relevant queries, with a 30-day deadline for notifying about the planned inspection and the entity authorized to carry it out; WorkTrips immediately informs the Partner if in his opinion the issued order constitutes a violation of the provisions on data protection.
<p>§ 13. NEWSLETTER I CIASTECZKA</p> <p>1. WorkTrips może przysłać Partnerowi newsletter, jeśli ten wyrazi na to zgodę. Partner może zrezygnować z newslettera w dowolnym czasie, klikając na link zamieszczony w każdej z przesyłanych</p>	<p>§ 13. NEWSLETTER AND COOKIES</p> <p>1. WorkTrips may send a newsletter to the Partner if consent is given. The Partner may unsubscribe to the newsletter at any time by clicking on a link in each of the sent messages.</p>

<p>wiadomości.</p> <p>2. WorkTrips używa ciasteczek, czyli plików, które zapisuje na urządzeniu elektronicznym użytkownika w celach statystycznych oraz poprawy jakości usług i dopasowania ich do użytkownika. Zawsze można wyłączyć tę opcję w przeglądarce lub na urządzeniu. WorkTrips gromadzi następujące dane w celach statystycznych: dane przekazane poprzez wypełnienie formularzy i zapytań, publiczny adres IP komputera, adres URL, czas nadejścia zapytania, czas wizyty, kraj, pierwszy wiersz żądania http, kod odpowiedzi http, liczbę wysłanych przez serwer bajtów, adres URL strony poprzednio odwiedzanej przez użytkownika (referral link), informacje o przeglądarce, informacje o błędach.</p>	<p>2. WorkTrips uses cookies, which are files that are saved on the user's electronic device for statistical purposes and in order to improve the quality of services and match them to the user. This option can be disabled in the browser or device. Users at all times can disable this option in their browser or on their device. WorkTrips collects the following data for statistical purposes: data provided by filling in forms and requests, the public IP address of the computer, the URL, the time of the request, the time of the visit, the country, the first line of the http request, the http response code, the number of bytes sent by the server, the URL of the page previously visited by the user (referral link), browser information, error information.</p>
<p>§ 14. CZAS TRWANIA UMOWY</p> <p>1. WorkTrips jest uprawniony do wypowiedzenia umowy świadczenia usług wskazanych w Regulaminie ze skutkiem natychmiastowym w przypadku naruszenia postanowień Regulaminu przez Partnera, w tym w przypadku opóźnienia w płatnościach. WorkTrips może wypowiedzieć umowę świadczenia usług również wtedy, gdy Partner zaprzestanie prowadzenia działalności, włączając rozpoczęcie likwidacji, niewypłacalność oraz upadłość.</p> <p>2. Zarówno WorkTrips jak i Partner są uprawnieni do rozwiązania umowy świadczenia usług bez podania przyczyny, z tygodniowym wypowiedzeniem. Wypowiedzenie jest skuteczne jeżeli zostało złożone drugiej stronie w formie e-mailowej.</p> <p>3. Po rozwiązaniu umowy Partner zobowiązany jest do natychmiastowego zaprzestania korzystania z usług i wszelkich przekazanych przez WorkTrips danych.</p> <p>4. Rozwiązanie umowy skutkuje usunięciem Konta Partnera.</p>	<p>§ 14. DURATION OF THE CONTRACT</p> <p>1. WorkTrips is entitled to terminate the contract for the provision of services indicated in the Regulations with immediate effect in the event of a breach of the provisions of the Regulations by the Partner, including late payment. WorkTrips may terminate the service provision agreement also when the Partner ceases to conduct business, including commencement of liquidation, insolvency and bankruptcy.</p> <p>2. Both WorkTrips and the Partner are entitled to terminate the service agreement without giving a reason, with a one week notice. The termination is effective if it has been submitted to the other party in the form of an e-mail.</p> <p>3. After the termination of the contract, the Partner is obliged to immediately stop using the services and all data provided by WorkTrips.</p> <p>4. Termination of the contract results in the removal of the Partner Account.</p>
<p>§ 15. TAJEMNICA PRZEDSIĘBIORSTWA I KLAUZULA</p>	<p>§ 15.</p>

<p>POUFNOŚCI</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. WorkTrips i Partner zobowiązują się do zachowania treści niniejszego dokumentu, stawek wynagrodzenia oraz informacji WorkTrips w poufności, z wyjątkiem sytuacji, w których ich ujawnienie jest niezbędne do świadczenia usług określonych w Regulaminie. 2. Zobowiązanie do zachowania poufności obowiązuje w czasie świadczenia usług, jak i po zakończeniu współpracy. 	<p>CONFIDENTIAL BUSINESS INFORMATION AND THE CONFIDENTIAL CLAUSE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. WorkTrips and the Partner are obliged to keep the content of these Regulations, rates of remuneration and WorkTrips' information confidential except when disclosure is necessary in order to provide services specified in the Regulations 2. The confidentiality obligation is in force for the time of providing services as well as when the cooperation ends.
<p>§ 16. PRAWA AUTORSKIE I LICENCJA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. System i jego części, poszczególne teksty i grafiki, mogą być prawnie chronione; System może zawierać znaki towarowe oraz inne dobra niematerialne będące przedmiotem ochrony prawa własności intelektualnej, a także dokumenty chronione prawem autorskim. Nie można ich kopiować czy wykorzystywać bez zgody WorkTrips, poza dozwolonym użyciem wynikającym z przepisów. 2. Wszelkie zamieszczone w Systemie treści, w tym także wygląd i rozwiązania w Systemie oraz jego infrastruktura, stanowią utwory i objęte są ochroną praw autorskich. 3. Partner może korzystać z treści z Systemu wyłącznie w zakresie dozwolonego użytku osobistego. Zakazane jest kopiowanie i wykorzystywania całości lub części Systemu; udostępnianie przez (hyper)linki i linki głębokie; publikowanie, promowanie, zbywanie lub wykorzystywanie w jakikolwiek inny sposób treści z Systemu, na użytek wykraczający poza ramy dozwolonego użytku osobistego. 4. W ramach świadczenia usług określonych w Regulaminie, WorkTrips udostępnia Partnerowi System. 5. Na podstawie niniejszego Regulaminu, WorkTrips udziela Partnerowi prawa do korzystania z Systemu na zasadzie licencji niewyłącznej, nieprzenaszalnej i ograniczonej czasowo (na czas trwania umowy), bez ograniczeń terytorialnych, na polach eksploatacji obejmujących wykorzystywanie na komputerach i innych urządzeniach podłączonych do sieci internet. 6. Partner nie ma prawa udzielania 	<p>§ 16. COPYRIGHT AND LICENSE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The System and its parts, individual texts and graphics may be legally protected; The System may contain trademarks and other intangible assets protected by intellectual property rights, as well as documents protected by copyright. They cannot be copied or used without WorkTrips' permission, outside lawful use, according to the law. 2. All content contained in the System, including the appearance and solutions in the System and its infrastructure are protected by copyright. 3. The Partner may use the content in the System only in the range of permitted personal use. It is forbidden to copy and use all or part of the System; sharing via hyperlinks and deep links; publishing, promoting, selling or using in any other way content from the System, for purposes beyond the range of permitted personal use. 4. As part of the provision of services specified in the Regulations, WorkTrips shares the System to the Partner. 5. On the grounds of these Regulations, WorkTrips grants the Partner the right to use the System on a non-exclusive, non-legally and time-limited license, without territorial restrictions, on the area of exploitation on computers and other devices connected to the Internet. 6. The Partner has no right to grant any licenses or sub-licenses for the use of copyrights to the System without the consent of WorkTrips.

<p>jakichkolwiek licencji czy sublicencji na korzystanie z praw autorskich do Systemu bez zgody WorkTrips.</p> <p>7. Wynagrodzenie wskazane w § 8 obejmuje również prawa z tytułu licencji, o której mowa w niniejszym paragrafie.</p>	<p>7. The remuneration indicated in § 8 also includes rights under the license referred to in this paragraph.</p>
<p>§ 17. SIŁA WYŻSZA</p> <p>Strony nie ponoszą odpowiedzialności z tytułu zaprzestania wykonywania postanowień niniejszego Regulaminu, jeżeli jest to skutkiem siły wyższej. Przez siłę wyższą, w niniejszym Regulaminie, rozumie się nadzwyczajne zjawiska przyrody, takie jak trzęsienia ziemi, powódzie, huragany, jak również zdarzenia wywołane przez człowieka, np. działania wojenne czy gwałtowne rozruchy oraz akty władzy publicznej, którym należy się podporządkować. Siła wyższa jest zdarzeniem nadzwyczajnym i zewnętrznym</p>	<p>§ 17. FORCE MAJEURE</p> <p>The Parties shall not be liable for ceasing to perform the provisions of these Regulations, if this results from force majeure. By force majeure, these Regulations are understood as extraordinary natural phenomena, such as earthquakes, floods, hurricanes as well as man-made events, e.g. warfare or violent riots, and public authority actions that must be subordinated to. Force majeure is an extraordinary and external event.</p>
<p>§ 18. POSTANOWIENIA KOŃCOWE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Niniejszy regulamin serwisu dostępny jest na portalu WorkTrips skąd można go pobrać i zapisać. 2. Umowa pomiędzy WorkTrips i Partnerem wchodzi w życie w momencie akceptacji treści Regulaminu przez Partnera i zastępuje wszelkie wcześniejsze ustalenia pomiędzy WorkTrips a Partnerem, zarówno pisemne i ustne, dotyczące przedmiotu niniejszego Regulaminu. 3. Wszelkie spory lub roszczenia wynikające z lub odnoszące się do świadczenia opisanych tu usług i wykonywania postanowień niniejszego Regulaminu podlegają prawu polskiemu oraz jurysdykcji sądu polskiego właściwego dla WorkTrips. 4. Wszelkie zmiany Regulaminu zostaną przedstawione Partnerowi podczas logowania do Systemu. W przypadku braku akceptacji zmian Regulaminu, Partner ma prawo wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym. 5. Partner jest uprawniony do utrwalenia lub zapisu niniejszego Regulaminu w dowolnej formie, wyłącznie na użytek związany z wykonywaniem postanowień tego Regulaminu. 	<p>§ 18. FINAL PROVISIONS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. These terms of use are available on the WorkTrips portal, from where they can be downloaded and saved. 2. The agreement between WorkTrips and the Partner becomes binding from the moment of acceptance of the Regulations by the Partner and supersedes all previous arrangements between WorkTrips and the Partner, both written and oral. 3. All disputes or claims arising from or relating to the provision of the services described herein and the performance of the provisions of these Regulations are subject to Polish law and the jurisdiction of the Polish court competent for WorkTrips. 4. Any changes to the Regulations will be submitted to the Partner when logging into the System. In the absence of acceptance of amendments to the Regulations, the Partner has the right to terminate the contract with immediate effect. 5. The Partner is entitled to preserve or record these Regulations in any form, solely for purposes related to the performance of the provisions of these Regulations.

--	--